

你的孩子有一本個人健康記錄冊嗎? Does your child have a Personal Health Record?

“謝天謝地!多虧我有我的藍色冊子(Blue Book),”我的一位朋友最近這樣說。”既要照顧家人,又要工作,要緊記的事情實在太多了 -- 但如果我需要查看孩子何時需要接受下一次的防疫注射、或是要寫下本地幼兒保健中心的電話號碼,全都已經記錄在該藍色冊子之內。”

‘藍色冊子’

是個人健康記錄冊的另一個稱號。這本用藍色膠套裝訂的小冊子是新南威爾士州衛生部所製的,並且是在嬰孩出生後交給新州的所有父母的。這本冊子對父母很有用,因為它提供有關孩子的重要健康記錄。

怎樣使用這本藍色冊子?

使用方法是這樣的: 在你未出院之前,醫院職員會把你的嬰孩出生時的詳情和產後第一次檢驗你的嬰孩的結果都記錄在該冊子內。其後,你每次帶孩子去看醫生、幼兒保健中心或醫院時,記得要攜帶這本藍色冊子。那麼,醫生、護士或其他保健專業人士就可以把每次會診的詳情寫在該冊子上(即是該天的日期、原因和採取了什麼行動。)

嬰孩和幼童也需要定期接受醫生或幼兒保健護士的健康和發育檢查,以便檢查他們的進展狀況和認明任何他們需要治療的問題。藍色冊子上為父母註明孩子何時需要接受這些檢查,並且有幾頁紙讓保健工作人員記錄檢查的結果。

也有幾頁讓父母記錄詳情和回答有關他們的孩子的發育和發展的問題(幼兒保健護士可以幫助你填寫這些答案)。其中一些詳情 -- 例如你的嬰孩何時第一次說‘媽媽’或‘爸爸’、或第一次走路 -- 都是家庭的里程碑,在未來歲月中,當你再次閱讀這些資料時,會感到樂趣無窮。

這本冊子並且包括一頁有用的電話號碼,裏面包括緊急服務和給父母的諮詢服務的電話號碼、並且有一頁讓父母記錄他們自己使用的電話號碼 -- 例如:當地醫院、醫生、牙醫和孩子學校的電話號碼。換言之,這是把重要資料都放在一起的好方法。

藍色冊子有什麼好處?

照顧孩子的健康有賴父母和保健人員的通力合作 -- 這本冊子幫助父母和保健專業人員時刻了解孩子的健康和發展狀況。當你每次帶孩子去見不同的保健專業人員時,藍色冊子也為那人員提供孩子的病歷 -- 這對於不會講流利英語的父母尤其有用。

父母應該使用這本藍色冊子多久？

可以從孩子出生一直到他/她十八歲為止都使用這本藍色冊子。在你的孩子未開學之前，必須使用這本冊子。在你的孩子的童年時代和青春期的時候，繼續使用這本冊子也是好的。

父母怎樣取得這本藍色冊子？

所有分娩後的婦女都會得到這本冊子 -- 通常是由醫院職員派發的，他們並且會給父母其他的文件，例如申請出生註冊表。因為忘記把冊子放在什麼地方或因為他們的孩子是在新南威爾士州以外地方出生而沒有這本藍色冊子的嬰孩或小童的父母可以向本地的幼兒中心詢問怎樣可以取得一本。

如果你需要別人幫助你用英文打電話，請電翻譯及口譯服務 (Translating and Interpreting Service, 簡稱 TIS), 電話: 131 450。

你可以在多元文化通信服務的網址上找到更多有關健康方面的中文資料：

<<http://mhcs.health.nsw.gov.au>>。

在這篇文章出版時，上述的電話號碼是對的，但沒有不斷地更新。你可能需要查看電話簿上的電話號碼。